

DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA

NOMBRE:	SEGUNDA LENGUA Y SU LITERATURA III (ALEMÁN)		
TITULACIÓN:	Ldo. Filología Hispánica	AÑO ACADÉMICO:	2011-2012
CÓDIGO:	580005016	CURSO:	Segundo
TIPO:	optativa	CICLO:	Primero
CRÉDITOS:	4,5 créditos	CUATRIMESTRE:	Segundo
APOYO VIRTUAL:	Plataforma Moodle		

DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO (INDICAR COORDINADOR)

NOMBRE:	Dra. Mónica Rodríguez Gijón		
ÁREA:	Filología Alemana	DEPARTAMENTO:	Dpto. de Filologías Integradas
CENTRO:	Facultad de Humanidades	DESPACHO:	Pab. 12-Alto, nº 32
E-MAIL:	monica.rodriguez@dfint.uhu.es	TELÉFONO:	959.219.070
TUTORÍAS	1º Cuatrimestre: Jueves (9-10.30 y 13.30-15 horas) y Viernes (9-10.30 y 13.30-15 horas) 2º Cuatrimestre: Miércoles (9-13.30 horas) y Viernes (9-10.30 horas)		

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. DESCRIPTOR

Formación básica en la descripción y evolución del alemán. Estudio histórico y filológico de las principales etapas, movimientos, autores y obras de la literatura alemana.

2. OBJETIVOS

Esta asignatura cuatrimestral de primer ciclo de iniciación a la Lengua y a la Literatura Alemanas se concibe como continuación de las anteriores asignaturas de la titulación de Ldo. Filología Hispánica *Segunda Lengua y su Literatura I (Alemán)* y *Segunda Lengua y su Literatura II (Alemán)*.

El objetivo de esta asignatura, por tanto, es profundizar y ampliar los conocimientos adquiridos con anterioridad por el alumno, perfeccionando la adquisición de una competencia comunicativa satisfactoria en lengua alemana que incluirá competencias lingüísticas orales y escritas en sus modalidades de producción y recepción, y que se desarrollarán de forma integrada, alcanzando un nivel de A2 a su término.

Es por ello que para cursarla se recomienda tener superada la asignatura *Segunda Lengua y su Literatura II (Alemán)* o un nivel de conocimientos de lengua alemana equivalente (A2.1 según el Marco Europeo de Referencia de las Lenguas).

Asimismo, esta asignatura también tiene como objetivo seguir avanzando y profundizando en el conocimiento de las principales etapas, movimientos, autores y obras de la literatura alemana.

Objetivos específicos:

- **Cognitivos:**
 1. Alcanzar conocimientos de lengua alemana en un nivel A2 según el Marco Europeo de Referencia de las Lenguas.
 2. Profundizar y seguir avanzando en los conocimientos sobre el funcionamiento fonológico-fonético, léxico-semántico y gramatical de la lengua alemana, y también el de otros sistemas significantes asociados, como son lo gestual y la mímica en el oral y la grafía y la puntuación en el escrito.

3. Seguir adquiriendo una competencia discursivo-textual y socio-pragmática que le permita comprender y generar discursos y textos, adecuándolos a un contexto o registro concreto.
4. Profundizar en los conocimientos de historia, cultura y civilización alemanas (*Landeskunde*).
5. Avanzar en la adquisición de la competencia literaria en la lengua alemana, conociendo las principales etapas, corrientes, autores y obras de la literatura alemana, centradas en esta asignatura cuatrimestral desde los comienzos de su producción hasta el siglo XVII.
6. Profundizar en los conocimientos necesarios para aprender a desenvolverse en la búsqueda de información y de elaboración de trabajos relacionados con la lengua y literatura alemanas.

- **Procedimentales/instrumentales:**

1. Desarrollar en el alumno las cuatro competencias lingüísticas en lengua alemana: comprensión oral y escrita y expresión oral y escrita.
2. Desarrollar la competencia comunicativa en lengua alemana, es decir, que el alumno domine la lengua en un nivel sistemático y operativo que le permita:
 - a. Comprender e interpretar informaciones globales y específicas en textos orales y escritos de dificultad progresiva.
 - b. Leer textos de complejidad creciente con finalidades diversas.
 - c. Producir con fluidez y corrección distintos tipos de mensajes orales y escritos en alemán con finalidades diversas y en variados contextos de comunicación.
3. Aprender a organizar, seleccionar y estructurar convenientemente los contenidos aprendidos sobre lengua y literatura alemanas.
4. Relacionar e integrar los conocimientos adquiridos de lengua y literatura alemanas con los que ya se poseen de otras lenguas.
5. Desarrollar la habilidad para acceder a las fuentes de información bibliográficas y de recursos electrónicos relacionados con la lengua y literatura alemanas.
6. Desarrollar la habilidad básica para manejar un ordenador en relación con la lengua y literatura alemanas.

- **Actitudinales:**

1. Desarrollar una actitud reflexiva y crítica basada en la tolerancia y el respeto hacia las formas socioculturales diferentes a la propia, procedentes del contexto que la lengua alemana transmite.
2. Adquirir una conciencia lingüística, captando los mecanismos inherentes al hecho lingüístico como proceso verdadero de pensamiento y acción.
3. Despertar en el alumnado una actitud positiva y crítica hacia la literatura escrita en lengua alemana, al igual que el gusto por su lectura.

3. METODOLOGÍA DOCENTE

- Sesiones académicas teórico-prácticas
- Seminarios especializados
- Exposiciones y debates
- Tutorías especializadas
- Otras actividades

DESARROLLO Y JUSTIFICACIÓN:

Esta asignatura se divide en dos bloques temáticos: el primero dedicado al estudio de la lengua alemana y el segundo al de su literatura. Ambos programas se irán desarrollando simultáneamente a lo largo del curso, pero en sesiones paralelas, ya que la asignatura dispondrá a la semana de dos sesiones de una hora y media. Mensualmente se dedicarán dos sesiones a los contenidos de literatura y el resto a los de lengua alemana. En lo tocante a la parte de lengua, los contenidos académicos teóricos y prácticos se ofrecerán conjuntamente, ya que dada su naturaleza éstos van unidos indisolublemente. A lo largo del cuatrimestre se dedicarán además dos de las horas teórico-prácticas a las tutorías presenciales colectivas en las que se trabajarán aquellos aspectos de la lengua alemana en los que los alumnos necesiten un apoyo especial.

En lo que se refiere a la parte de los contenidos de literatura, esas dos sesiones presenciales mensuales se dedicarán según proceda, bien a seminarios especializados, o bien a exposiciones y debates. Los seminarios especializados estarán dedicados al desarrollo por parte de la profesora de aquellos aspectos de la historia de la literatura escrita en lengua alemana que considere necesarios para la comprensión del alumno (véase el apartado del desarrollo del temario). A su vez, los alumnos tendrán que realizar una exposición oral (que posteriormente entregarán por escrito), para la que tomarán como base una de las obras literarias de la época (véase nuevamente el apartado del desarrollo del temario de literatura). La docente indicará en clase los textos que los estudiantes deberán leer a lo largo del curso para preparar sus exposiciones de literatura alemana. Las tutorías presenciales individuales están destinadas a reforzar los contenidos relacionados con el bloque de literatura. En esta tutoría la profesora podrá hacer un seguimiento del trabajo del alumno comprobando que aquello que va a exponer ante el grupo es correcto y que lo ha entendido en sus justos términos.

4. TEMARIO DESARROLLADO

1. LENGUA ALEMANA

1.1. CONTENIDOS GRAMATICALES

TEMA 1: El adjetivo: grado comparativo y superlativo.

TEMA 2: El imperfecto y el pluscuamperfecto de los verbos débiles, fuertes, auxiliares y modales.

TEMA 3: Oraciones subordinadas con *dass* y *ob*. Oraciones de infinitivo.

TEMA 4: Oraciones subordinadas adjetivas. Pronombres de relativo.

TEMA 5: Oraciones subordinadas adverbiales (temporales, causales, condicionales, concesivas, consecutivas y finales).

TEMA 6: Verbos reflexivos con acusativo y dativo.

TEMA 7: El *Konjunktiv II*: verbos débiles, fuertes, modales y auxiliares. Sintaxis del *Konjunktiv II*: Oraciones subordinadas condicionales en subjuntivo.

1.2. CONTENIDOS COMUNICATIVOS

1. Descripción de personas y lugares. Un paseo por Alemania estableciendo comparaciones.
2. Redacción de pequeñas narraciones en pretérito. Cuentos y canciones alemanas.
3. Descripción de deseos, probabilidades, posibilidades e hipótesis en diferentes situaciones cotidianas.

2. LITERATURA ALEMANA

TEMA 1: LA PRIMERA ETAPA DE LA LITERATURA EN LENGUA ALEMANA (SIGLOS VIII-XI): La formación de los pueblos germánicos y de los territorios actuales de habla alemana. La lengua alemana: dialectos actuales y estadios de su evolución lingüística. Literatura de la época carolingia. Textos de herencia germánica primitiva: el *Hildebrandslied*, los *Merseburger Zaubersprüche*. La literatura cristiana: Otfrid von Weißenburg, *Heliand*. Literatura de la época otoniana.

TEMA 2: LA ÉPOCA CORTESANO-CABALLERESCA (SIGLOS XII-XIV): El mundo cortesano-caballeresco. La lírica cortesano-caballeresca: el *Minnesang*. Walther von der Vogelweide. La épica cortesano-caballeresca: Hartmann von Aue, Wolfram von Eschenbach y Gottfried von Straßburg. La epopeya heroica: El *Nibelungenlied* y el *Kudrunlied*.

TEMA 3: HUMANISMO Y REFORMA (SIGLOS XV-XVI): La nueva cosmovisión renacentista. El humanismo alemán: Johannes von Tepl y Sebastian Brant. La Reforma protestante. La normalización lingüística en Alemania: Lutero. Evolución de los géneros literarios (lírica, drama y narrativa). *Fastnachtspiele* de Hans Sachs. Los *Volksbücher*: *Till Eulenspiegel* y el *Faustbuch*.

TEMA 4: EL BARROCO (SIGLO XVII): El Sacro Imperio Romano-Germánico en el siglo XVII. La Guerra de los Treinta Años. Las Sociedades de la Lengua: Martin Opitz. Importación de géneros literarios: el soneto y la novela picaresca. A. Gryphius, H. Hoffmannswaldau, H.J.Ch. Grimmelshausen.

5. BIBLIOGRAFÍA

5.1. BIBLIOGRAFÍA GENERAL:

Lengua

Aufderstraße, H. et al.: *DELFIN. LEHRWERK FÜR DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE. NIVEAUSTUFE A2. (TEIL 2. LEKTIONEN 8-14). LIBRO DEL ALUMNO*. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2003.

Aufderstraße, H. et al.: *DELFIN. LEHRWERK FÜR DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE. NIVEAUSTUFE A2. (TEIL 2. LEKTIONEN 8-14). LIBRO DE EJERCICIOS*. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2003.

Castell, A.: *GRAMÁTICA DE LA LENGUA ALEMANA. EXPLICACIONES Y EJEMPLOS*. Madrid: Editorial Idiomas (Hueber), 2008.

Dreyer, H./Schmitt, R.: *LEHR- UND ÜBUNGSBUCH DER DEUTSCHEN GRAMMATIK. DIE GELBE AKTUELL*. Ismaning: Hueber, 2009.

ALEMÁN. *LANGENSCHIEDT DICCIONARIO MODERNO: ESPAÑOL-ALEMÁN/ALEMÁN-ESPAÑOL*. Ed. Langenscheidt: 2007.

Thoma, L.: *DER HUNDETRAUM UND ANDERE VERWIRRUNGEN*. Madrid: Editorial Idiomas, 2001.

Literatura

Acosta, A. (coord.): *LA LITERATURA ALEMANA A TRAVÉS DE SUS TEXTOS*. Madrid: Cátedra, 1997.

Baumann, B. / Oberle, B.: *DEUTSCHE LITERATUR IN EPOCHEN*. München: Hueber, 1985.

Beutin, W. et al.: *HISTORIA DE LA LITERATURA ALEMANA*. Madrid: Cátedra, 1991.

Estébanez Calderón, D.: *DICCIONARIO DE TÉRMINOS LITERARIOS*. Madrid, Alianza, 1996.

Hernández, I./ Maldonado, M.: *LITERATURA ALEMANA. ÉPOCAS Y MOVIMIENTOS DESDE LOS ORÍGENES HASTA NUESTROS DÍAS*. Madrid: Alianza, 2003.

Rodríguez Gijón, M.: *MANUAL DE COMENTARIO DE TEXTOS LITERARIOS ALEMANES ADAPTADO AL MODELO ECTS*. Sevilla: Fénix Editorial, 2008.

Roetzer, H./Siguán, M.: *HISTORIA DE LA LITERATURA ALEMANA*. Barcelona: Ariel, 1990.
 Schulze, H.: *BREVE HISTORIA DE ALEMANIA*. Madrid: Alianza, 2005.
 Wilpert, G.: *SACHWÖRTERBUCH DER LITERATUR*. Stuttgart: Kröner, 2001.

5.2. BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA:

Será indicada por la profesora al comienzo del curso

6. TÉCNICAS DE EVALUACIÓN

- Examen
- Exposición de lecturas
- Trabajo escrito
- Evaluación continua
- Control de lecturas
- Otras actividades (asistencia a conferencias, visionado de películas, actividades virtuales, asistencia al laboratorio de idiomas, etc.; todas ellas se indicarán a lo largo del curso)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN:

Criterios de evaluación:

Se considerará que el alumno ha aprobado la asignatura *Segunda Lengua y su Literatura III (Alemán)* si supera satisfactoriamente todos las cuestiones antes señaladas en los objetivos generales y específicos, al igual que en el apartado de competencias transversales y específicas (véase los apartados 3 y 4 dedicados a estos puntos).

Criterios de calificación:

1. Examen (70% de la nota final): A final del cuatrimestre tendrá lugar la realización de una prueba escrita sobre los contenidos teórico-prácticos de lengua alemana. El alumno deberá superar el examen (mínimo: 5 puntos de 10) para que se le compute el porcentaje de este apartado.

2. Exposición de lecturas y trabajo escrito (20% de la nota final): La evaluación de la parte de literatura se llevará a cabo con dos pruebas, desglosando el porcentaje de este apartado de la siguiente manera:

- 2.1 **Exposición de una lectura en clase por parte del alumno (10%):** La preparación será controlada en tutorías presenciales individuales. La exposición del tema de literatura debe ser dirigida por el alumno, de tal forma que la profesora pueda evaluar: los propios contenidos que se exponen, la capacidad de expresión del estudiante y la realización correcta de la prueba en tiempo y forma. La exposición debe realizarse en la fecha que de mutuo acuerdo se fije a comienzos del curso entre la profesora y los alumnos. Si pasada la fecha que le corresponde el alumno no ha realizado su exposición oral, suspenderá la prueba y la tendrá que recuperar en septiembre.
- 2.2 **Entrega del trabajo por escrito (10%):** Es la transcripción escrita de la exposición oral de literatura. En este trabajo la profesora evaluará los contenidos, la capacidad de expresión escrita del alumno y la corrección en la presentación del mismo en tiempo y forma. Este trabajo ha de entregarse teniendo de plazo máximo hasta la fecha del examen escrito de junio. Si pasada esta fecha el trabajo no ha sido entregado o es suspendido, el alumno tendrá que recuperar esta prueba en septiembre.

3. Asistencia y participación en la asignatura (10% de la nota final):

El porcentaje de este apartado se desglosa de la siguiente manera:

- 3.1 **Controles de evaluación continuada (4 %):** A lo largo del cuatrimestre se tendrá en cuenta la participación activa del alumno realizando pequeños controles periódicos para comprobar el ritmo de aprendizaje y adquisición de los contenidos de lengua alemana, incidiendo especialmente en las destrezas orales. De esta manera, el alumno será evaluado **dos** veces sobre contenidos de diversa índole (gramática, vocabulario, fonética, etc.) bien en clase o bien en horario de tutorías (según indicación de la profesora a lo largo del curso), basados en el libro de lectura *Der Hundetraum und andere Verwirrungen* (véase bibliografía).
- 3.2 **Asistencia a clase (2%):** Se valorará la asistencia diaria, y especialmente cuando se impartan los contenidos de literatura, tanto en los seminarios teóricos como en las exposiciones de los compañeros. Además de esto, también se tendrán en cuenta la asistencia a talleres, conferencias, audiciones y visionado de películas de la cultura alemana que se irán indicando a lo largo del curso y que complementan los seminarios y las exposiciones.
- 3.3 **Entrega de ejercicios de gramática (2%):** Serán indicados en clase y en la plataforma virtual a lo largo del curso.
- 3.4 **Laboratorio de idiomas (1%):** Asistencia voluntaria del alumno a ocho sesiones en el laboratorio de idiomas que se irán indicando a lo largo del curso.

- 3.5 Asistencia a las actividades académicas de la plataforma virtual (1%): Se tendrá también en cuenta el uso que el alumno realice del recurso del aula virtual en donde la asignatura estará dada de alta. En ella se indicarán actividades que el alumno deberá realizar. Para aprender a usar este recurso se le irán indicando unos talleres transversales para que el alumno los realice a lo largo del curso.

Para aprobar la asignatura en junio han de estar superadas por separado cada una de las siguientes pruebas: examen (70%), exposición oral de literatura (10%) y trabajo escrito de literatura (10%), teniendo como fecha tope para entregar el trabajo escrito y realizar la exposición oral de literatura la fecha del mismo examen de junio. Si pasada la fecha del examen las pruebas de literatura no están realizadas, se considerarán suspensas y deberán ser recuperadas en septiembre.

CONVOCATORIAS DE SEPTIEMBRE/DICIEMBRE:

Si alguno de los apartados [examen, exposición oral de literatura y trabajo escrito de literatura] no supera el 5 en junio, el alumno deberá examinarse en la convocatoria de septiembre. Si el alumno tuviera alguno de esos apartados suspendidos en junio, puede examinarse en septiembre sólo de esa parte que le falta. El alumno que no tenga ninguna de esas pruebas superada en junio, deberá examinarse en septiembre de todas ellas.

Los porcentajes de calificación de estas tres pruebas en las convocatorias de septiembre y diciembre son: examen (80%) que incluirá además una prueba oral en lengua alemana, la exposición oral de literatura (10%) y el trabajo escrito de literatura (10%), siendo obligatoria la superación de las tres pruebas de manera independiente para poder hacer la media final.

7. ORGANIZACIÓN DOCENTE SEMANAL

SEGUNDO CUATRIMESTRE	Sesiones teórico-prácticas	Exposiciones y debates	Pruebas de evaluación	Temas del temario a tratar	
				Lengua	Literatura
OBSERVACIONES					
20-24 febr	2	--		1	1
27 febr - 2 marz	1	1		1	1
5-9 mar	2	--		2	1
12-16 mar	1	1		2	1
19-23 mar	2	--		3	1
26-30 mar	2	--		3	2
1-8 abr	SEMANA SANTA				
9-13 abr	1	--	1 (1º control)	4	2
16-20 abr	2	--		4	2
23-27 abr	1	1		5	2
30 abr- 4 may	2	--		5	3
7-11 may	2	--		6	3
14-18 may	1	1		6	3
21-23 may	1	--		6	3
24-29 mayo	EL ROCÍO				
30 may - 1 jun	--	2		7	4
4-8 jun	1	1		7	4
11-15 jun	1	--	1 (2º control)	7	4
Periodo de exámenes finales			Examen final y Entrega del trabajo escrito		